

**MEMORIU ȘTIINȚIFIC/ LISTĂ LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE
ȘI ALTE REZULTATE OBTINUTE ÎN ACTIVITATEA DE CERCETARE**

*SCIENTIFIC REPORT / LIST OF SCIENTIFIC PUBLICATIONS
AND OTHER RESULTS OBTAINED DURING RESEARCH ACTIVITY*

Subsemnatul/*The undersigned:*

FILIP RUXANDRA-JEANINA

(Nume și prenume doctorand/*PhD student name and surname*)

în calitate de student-doctorand al Școlii Doctorale/*as student in the Doctoral School of:*
ȘTIINȚE UMANISTE

(denumire Școală Doctorală/*name of doctoral school*)

autor al tezei de doctorat cu titlul/*author of the thesis entitled:*

TRADUIRE LA LITTÉRATURE D'ENFANCE ET DE JEUNESSE : L'ÉQUIVALOIR ET/OU
L'ADAPTER ? ÉTUDE DE CAS : DANIEL PENNAC, *KAMO. L'IDÉE DU SIÈCLE*

având coordinator de doctorat pe prof.univ. dr./ *Having as PhD supervisor Professor Dr.*
Prof.univ.dr. GEORGIANA I. BADEA

(Nume și prenume coordonator / *PhD Supervisor name and surname*)

îndeplinesc standardele minimale CNATDCU aplicabile : OM nr. 5110/17 septembrie 2018/ *I meet the applicable CNATDCU minimum standards: Ministerial Order no. 5110/September 17, 2018, Comisia de/ Commission of FILOLOGIE, astfel/ as follows:*

Standard <i>(Se completează standard din OM aplicabil pentru comisie)/ (To be completed with the applicable standard from the Ministerial Order for the commission)</i>	Dovada îndeplinirii <i>Se vor enumera lucrările, conferințele, realizările etc. care fac dovada îndeplinirii standardului/ The works, conferences, achievements, etc., demonstrating the fulfillment of the standard shall be listed</i>	Îndeplinit (DA/NU)
1. doctorandul trebuie să fi participat cu câte o comunicare la cel puțin două congrese/conferințe/colocvii științifice naționale sau internaționale, în țară sau în străinătate, dovedite prin programul de organizare al activității;	1. Participarea la Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană : <i>Interferențe și Contraste în România</i>, ediția a VIII-a, organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, 14-15 iunie 2019, în calitate de coautor cu lucrarea „<i>Pourquoi traduit-on la littérature à l'heure de la mondialisation et de l'intercompréhension ? Étude de cas : pourquoi traduire Daniel Pennac</i>”. 2. Participarea la Colocviul Internațional de	DA

	Studii Francofone, organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, din 17-18 martie 2022, în calitate de autor cu lucrarea <i>„L’ingérence du politiquement correct dans la traduction de la littérature d’enfance et de jeunesse ”</i>. 3. Participarea la Colocviul Studentesc de Studii Francofone cu participare internațională, organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, din 27 mai 2022, în calitate de autor cu lucrarea <i>„Étude comparative des stratégies de traduction de la littérature d’enfance et de jeunesse contemporaine ”</i>. 4. Participarea la Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană (CICCRE), ediția a X-a, cu tema „Identitate – Diversitate”, organizat online de Universitatea de Vest din Timișoara, în 10-11 iunie 2022, în calitate de autor cu lucrarea <i>« Identité et diversité culturelle dans la traduction de la littérature d’enfance et de jeunesse – repères pour l’évaluation des traductions »</i>. 5. Participarea la ȘCOALA LINGVISTICĂ DE VARĂ „EUGEN COȘERIU” desfășurată între 2-10 septembrie 2020 online, ediția a IV-a, organizată la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, cu tema <i>„Actualitatea concepției lui Eugen Coșeriu ”</i>. 6. Participare la Colocviul Internațional de Traducere și Traductologie <i>Histoire/Historiographie de la traduction : entre le réel et le virtuel</i>, organizat de Centrul de cercetare ISTTRAROM Translationes și Universitatea de Vest din Timișoara, 27-29 noiembrie 2018	
--	---	--

2. doctorandul trebuie să fi publicat cel puțin două articole științifice în reviste de specialitate sau în volume colective;	1. Ruxandra-Jeanina (Indres) Filip, Germana Henriques Pereira de Sousa & Thiago André Veríssimo (coord.) - <i>História da Tradução. Desafios para o século XXI. Volume 3</i>, în revista <i>Translationes</i>, No 10/2018, pp. 194-197, ISSN 2067-2705 2. Ruxandra-Jeanina (Indres) Filip, Marta Pragana Dantas & Germana Henriques Pereira de Sousa (coord.) - <i>História da Tradução. Trajetórias, Debates, Deslocamentos. Volume 2</i>, în revista <i>Translationes</i>, No 10/2018, pp. 191-193, ISSN 2067-2705 3. Ruxandra-Jeanina (Indres) Filip, Germana Henriques Pereira de Sousa (coord.) - <i>História da Tradução. Ensaios de teoria, crítica e tradução literária</i>, în revista <i>Translationes</i>, No 10/2018, pp. 186-190, ISSN 2067-2705 4. Ruxandra-Jeanina (Indres) Filip, <i>Des mots aux actes, «Sémantique(s), sémiotiques et traduction»</i> 2018, no.7, sous la direction de Florence Lautel-Ribstein et Carmen Pineira-Tresmontant, Éditions Classiques Garnier, Paris, 2019, 696 p., ISBN : 978-2-40608-744-1 în revista <i>Translationes</i>, No 12-13/2020-2021, pp. 161-167, ISSN 2067-2705 https://sciendo.com/article/10.2478/tran-2021-0006 5. Ruxandra-Jeanina (Indres) Filip, Lavinia Suciu, <i>In căutarea sensului. De la analiza discursului la design-ul comunicării</i>, Cluj-Napoca : Casa Cărții de Știință/Timișoara : Orizonturi Universitare de Timișoara, 2014, ISBN 978-973-638-577-3 ; ISBN 978-606-17-0602-0, 246 p. în revista <i>Translationes</i>, No 11/2019, pp. 166-168, ISSN 2067-2705 https://sciendo.com/article/10.2478/tran-	DA
--	--	------------------

	2019-0007	
--	---------------------------	--

Student-doctorand/*PhD student*
(Nume și prenume/*Name and surname*)
FILIP RUXANDRA-JEANINA

(Semnătură/*Signature*)

Conducător de doctorat/ *PhD Supervisor's*
(Nume și prenume/*Name and surname*)
Prof.univ.dr. GEORGIANA I. BADEA

(Semnătură/*Signature*)